



ฉบับที่ 154
วันที่ 16 มิ.ย.
ปี ๑๙๐๒

สำนักงานเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ ๘๒๖๐ ฐนค
วันที่ 16 มิ.ย. 2558
เวลา 18.45

ที่ กต ๐๕๐๔/ ๖๕๐

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๖๐ เมษายน ๒๕๕๘

เรื่อง ผลการเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซีย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. สำเนาหนังสือสำนักงานเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ส่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ ๑๒๒๓
ลงวันที่ ๑๔ มกราคม ๒๕๕๘
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ส่วนที่สุด ที่ ๐๕๐๔/ ๖๔๙
ลงวันที่ ๑๐ เมษายน ๒๕๕๘
๔. ตารางสรุปประเด็นสำคัญสำหรับติดตามผลการหารือ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องผลการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ
ของนายดมิทรี เมดเวเดฟ (Dmitry Medvedev) นายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซีย ระหว่างวันที่ ๗ - ๘
เมษายน ๒๕๕๘ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี
ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗)
ทั้งนี้ พลเอก ธนะศักดิ์ ปฏิมาประกร รองนายกรัฐมนตรี ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรี
ด้วยแล้ว ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

กระทรวงการต่างประเทศขอรายงานผลการเยือนดังกล่าวดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

๑.๑.๑ นายดมิทรี เมดเวเดฟ (Dmitry Medvedev) นายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐ
รัสเซีย เดินทางเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ ในฐานะแขกของรัฐบาล ระหว่างวันที่ ๗ - ๘ เมษายน ๒๕๕๘
ซึ่งเป็นไปตามคำเชิญของนายกรัฐมนตรี และในการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของนายเดนนิส แมนตูروف
(Denis Manturov) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย เมื่อวันที่ ๙ มกราคม ๒๕๕๘
ได้ทบทวนกำหนดการเยือนของนายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซีย และได้ร่วมหารือกับฝ่ายไทยเกี่ยวกับการขยาย
ความร่วมมือในสาขาต่าง ๆ ซึ่งเป็นการปูทางไปสู่การเยือนของนายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซียในครั้งนี้

๑.๑.๒ ในการหารือระหว่างนายกรัฐมนตรีและนายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซีย
เมื่อวันที่ ๘ เมษายน ๒๕๕๘ ณ ทำเนียบรัฐบาล ทั้งสองฝ่ายได้แสดงเจตนารมณ์แน่วแน่ว่าจะยกระดับ
ความสัมพันธ์ทวิภาคีระหว่างสองประเทศให้ใกล้ชิดมากขึ้น โดยขยายความร่วมมือในทุกมิติบนพื้นฐาน
ของผลประโยชน์ร่วมกัน และเห็นพ้องให้ใช้กลไกทวิภาคีที่มีอยู่ ขับเคลื่อนความร่วมมือด้านต่าง ๆ

๑.๑.๓ นายกรัฐมนตรีของทั้งสองประเทศขอให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่าย
นำผลการหารือข้างต้นไปหารือต่อในรายละเอียด เพื่อกำหนดแนวทางการดำเนินการให้มีผลเป็นรูปธรรม
และนำเสนอต่อที่ประชุมคณะกรรมการความร่วมมือทวิภาคีฯ ครั้งที่ ๖ ซึ่งฝ่ายรัสเซียจะเป็นเจ้าภาพ
จัดการประชุมในกลางปี ๒๕๕๘

๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง

คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๘ รับทราบผลการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย เมื่อวันที่ ๙ มกราคม ๒๕๕๘ และมอบหมายให้หน่วยงานที่มีภารกิจเกี่ยวเนื่องตามนโยบายสรุปประเด็นสำคัญสำหรับติดตามผลการหารือระหว่างการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป ตามที่กระทรวงการต่างประเทศเสนอ ซึ่งรวมถึงการเยือนประเทศไทยของนายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซียในครั้งนี้ด้วย ดังความปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๑.๓ ผลการดำเนินงานที่ผ่านมา

๑.๓.๑ หน่วยราชการที่เกี่ยวข้องได้ดำเนินการติดตามผลการหารือระหว่างการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย เมื่อวันที่ ๙ มกราคม ๒๕๕๘ และนำผลการดำเนินการมาประกอบการเตรียมการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซียในครั้งนี้

๑.๓.๒ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ กต ๐๕๐๔/ ๖๔๙ ลงวันที่ ๑๐ เมษายน ๒๕๕๘ กราบเรียนนายกรัฐมนตรี รายงานผลการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซีย ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่การหารือราชการระหว่างนายกรัฐมนตรีกับนายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซีย เป็นการแสดงเจตนารมณ์ทางการเมือง และมีนัยเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ อีกทั้งมีประเด็นที่จะต้องติดตามต่อไป กระทรวงการต่างประเทศจึงเห็นสมควรเรียนเสนอต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการต่างประเทศขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีโปรดเสนอเรื่องดังกล่าวต่อที่ประชุมคณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณาอนุมัติภายในวันที่ ๒๐ เมษายน ๒๕๕๘ เนื่องจากมีประเด็นที่ต้องดำเนินการและติดตามผล เพื่อให้มีความคืบหน้า ก่อนการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทยและสหพันธรัฐรัสเซีย ครั้งที่ ๖ ซึ่งจะเริ่มกระบวนการเจรจาในระดับเจ้าหน้าที่และเจ้าหน้าที่อาวุโส ตั้งแต่เดือนพฤษภาคม ๒๕๕๘ เป็นต้นไป

๔. สำระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

สำระสำคัญของการหารือระหว่างนายกรัฐมนตรีกับนายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซียสรุปได้ดังนี้

๔.๑ ทั้งสองฝ่ายแสดงเจตนารมณ์แน่วแน่วร่วมกันที่จะยกระดับความสัมพันธ์ไทย-รัสเซียให้ใกล้ชิดมากยิ่งขึ้น โดยขยายความร่วมมือในทุกมิติบนพื้นฐานของผลประโยชน์ร่วมกัน และขับเคลื่อนโดยกลไกทวิภาคีที่มีอยู่ ได้แก่ โดยการแลกเปลี่ยนการเยือนระดับสูง รวมทั้งฝ่ายนิติบัญญัติ การประชุมหารือในกรอบทวิภาคีต่าง ๆ รวมทั้งการจัดงานฉลองในวาระ ๑๒๐ ปี ความสัมพันธ์ทางการทูตในปี ๒๕๖๐ ในการนี้ นายกรัฐมนตรีได้เชิญประธานาธิบดีสหพันธรัฐรัสเซียเดินทางมาเยือนไทยอย่างเป็นทางการ และนายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซียได้เชิญนายกรัฐมนตรีเดินทาง ไปเยือนรัสเซียอย่างเป็นทางการ นอกจากนี้ ฝ่ายรัสเซียเสนอให้บุคคลระดับสูงฝ่ายไทยไปร่วมการประชุม East Asia Economic Forum ณ นครลาดิออสต็อก ระหว่างวันที่ ๑๒ - ๑๔ สิงหาคม ๒๕๕๘

๔.๒ การจัดหายุทธโปกรณ์ของรัสเซีย และการส่งออกสินค้าเกษตรไทยไปรัสเซีย ฝ่ายไทยมีความสนใจยุทธโปกรณ์ของรัสเซียหลายรายการ จึงขอเสนอการจัดตั้งคณะทำงาน เพื่อหารือเรื่องยุทธโปกรณ์เป็นการเฉพาะ ในการนี้ได้สอบถามความเป็นไปได้ที่จะขอให้รัสเซียพิจารณานำยุทธโปกรณ์เก่ามาให้ไทยทดลองใช้ก่อน ได้แก่ รถถัง และเครื่องบิน เพื่อจะได้สร้างความเชื่อมั่นแก่สาธารณชน เนื่องจากที่ผ่านมา ไทยใช้ยุทธโปกรณ์จากโลกตะวันตกเป็นส่วนใหญ่ ทั้งนี้นายกรัฐมนตรีผลักดันให้รัสเซียนำเข้าสินค้าเกษตรจากไทย เพื่อจะได้นำเงินไปซื้อยุทธโปกรณ์ดังกล่าว ฝ่ายรัสเซียรับไปพิจารณา และว่า ในขั้นนี้ฝ่ายรัสเซียอยู่ระหว่างการศึกษาการซื้ออย่างพาราจากไทยเพื่อแลกเปลี่ยน กับการขายยุทธโปกรณ์

๔.๓ อุตสาหกรรมป้องกันประเทศ นายกรัฐมนตรีเชิญชวนให้รัสเซียมาลงทุนหรือร่วมลงทุนในการผลิตชิ้นส่วนยุทธโปกรณ์ หรือตั้งโรงงานซ่อมบำรุงในไทย ซึ่งไทยมีศักยภาพเป็นศูนย์กลางการผลิต อุตสาหกรรมป้องกันประเทศในอาเซียน ซึ่งฝ่ายรัสเซียรับไปพิจารณา

๔.๔ ความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และการวิจัย นายกรัฐมนตรีแสดงความประสงค์ที่จะให้มีความร่วมมือในเรื่องการวิจัยด้านวิทยาศาสตร์ อวกาศ และดาวเทียม ซึ่งฝ่ายรัสเซียมีความเชี่ยวชาญ ฝ่ายรัสเซียเสนอว่า ไทยควรส่งนักศึกษาไปศึกษาต่อที่รัสเซียให้มากขึ้น และยินดีให้ความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์ รวมทั้งการสร้างโรงงานไฟฟ้าพลังงานนิวเคลียร์ ฝ่ายไทยแจ้งว่า ยังอยู่ระหว่างศึกษาและการสร้างความรู้ความเข้าใจต่อประชาชนในเรื่องนี้

๔.๕ ด้านความมั่นคง ฝ่ายรัสเซียมุ่งที่จะกระชับความร่วมมือด้านความมั่นคง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การจัดประชุมระหว่างสภาความมั่นคงแห่งชาติของทั้งสองฝ่าย และความร่วมมือด้านการป้องกันและปราบปรามยาเสพติด

๔.๖ ด้านเศรษฐกิจ ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะเพิ่มมูลค่าการค้าเป็นสองเท่าภายในปีหน้า โดยนายกรัฐมนตรีขอให้ฝ่ายรัสเซียเพิ่มมูลค่าการนำเข้าสินค้าจากไทยเพื่อให้มูลค่าการค้ามีความสมดุล ทั้งสองฝ่ายได้หารือเกี่ยวกับการเปิดตลาดสินค้าระหว่างกัน การลดอุปสรรค และอำนวยความสะดวกทางการค้า ฝ่ายไทยได้ขอให้รัสเซียพิจารณานำเข้ายางพาราและข้าว ตลอดจนสินค้าเกษตรและอาหารแช่แข็งต่าง ๆ รวมทั้งเร่งรัดการรับรองผลการตรวจสอบและการขึ้นทะเบียนโรงงานผลิตสินค้าปศุสัตว์และสินค้าประมงของไทยเพื่อให้มีการส่งออกสินค้าดังกล่าวไปรัสเซียได้มากขึ้น ในขณะเดียวกัน ฝ่ายรัสเซียกระตุ้นให้ไทยนำเข้าสินค้าเทคโนโลยีขั้นสูงและพาหนะของรัสเซียมากขึ้น

๔.๗ ฝ่ายรัสเซียเสนอให้ไทยจัดทำข้อตกลงว่าด้วยเขตการค้าเสรีไทย - สหภาพเศรษฐกิจยูเรเชีย ซึ่งฝ่ายไทยรับไปศึกษาความเป็นไปได้ และจะแจ้งให้ฝ่ายรัสเซียทราบต่อไป

๔.๘ ความร่วมมือด้านการเงินและธนาคาร ทั้งสองฝ่ายสนับสนุนการร่วมมือระหว่างธนาคารทั้งสองประเทศ นอกจากนั้น ฝ่ายรัสเซียผลักดันให้ใช้เงินสกุลท้องถิ่นในการค้าขายระหว่างกัน ซึ่งฝ่ายไทยรับไปศึกษาความเป็นไปได้

๔.๙ ด้านการลงทุน ฝ่ายไทยได้เชิญชวนรัสเซียให้เข้ามาร่วมพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน และระบบโลจิสติกส์ของไทย โดยวิธีการลงทุนร่วม หรือการประมูล และผู้ประกอบการของไทยก็มีความสนใจจะไปลงทุนในการผลิตชิ้นส่วนยานยนต์และอุตสาหกรรมอาหารในรัสเซีย ซึ่งฝ่ายรัสเซียเชิญชวนให้เข้าไปลงทุนในภาคตะวันออกไกลของรัสเซีย ทั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายจะอำนวยความสะดวกแก่นักลงทุนของแต่ละฝ่ายอย่างเต็มที่ และเห็นพ้องที่จะสนับสนุนความร่วมมือระหว่างภาคเอกชน โดยเฉพาะความร่วมมือในกรอบของสภาธุรกิจไทย-รัสเซีย กับสภาธุรกิจรัสเซีย-ไทย

๔.๑๐ ด้านพลังงาน ฝ่ายรัสเซียเสนอขอให้ไทยนำเข้าก๊าซธรรมชาติเหลว และทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะส่งเสริมความร่วมมือในการพัฒนาธุรกิจก๊าซและน้ำมัน รวมทั้งพัฒนาบุคลากรทางด้านนี้

๔.๑๑ ด้านการท่องเที่ยว ฝ่ายไทยได้ให้ความมั่นใจแก่ฝ่ายรัสเซียว่า ไทยยินดีต้อนรับนักท่องเที่ยวรัสเซีย และไทยเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่ปลอดภัย โดยรัฐบาลไทยพร้อมที่จะให้การดูแลความปลอดภัยและสวัสดิภาพของนักท่องเที่ยวรัสเซียและชาติอื่น ๆ

๔.๑๒ ด้านวัฒนธรรม ฝ่ายไทยยินดี และสนับสนุนข้อเสนอของฝ่ายรัสเซียที่จะจัดตั้งศูนย์วัฒนธรรมรัสเซีย ที่กรุงเทพฯ ในอนาคตอันใกล้

๔.๑๓ นายกรัฐมนตรีของทั้งสองประเทศขอให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่ายนำผลการหารือข้างต้นไปหารือต่อในรายละเอียด เพื่อกำหนดแนวทางการดำเนินการให้มีผลเป็นรูปธรรม และนำเสนอต่อที่ประชุมคณะกรรมการความร่วมมือว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคี ครั้งที่ ๖ ซึ่งฝ่ายรัสเซียจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมในกลางปี ๒๕๕๘

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

ไม่มี

๖. ผลกระทบ

ไม่มี

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

ไม่มี

๘. ความเห็นชอบ/ อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

ไม่มี

๙. ข้อกำหนดและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

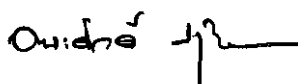
ไม่มี

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาสั่งการให้หน่วยงานที่มีภารกิจเกี่ยวเนื่องตามนัยสรุปประเด็นสำคัญสำหรับติดตามผลการหารือ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๔) ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปในโอกาสแรก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย
จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก 

(ระนศักดิ์ ปฏิมาปรغر)

รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรป ๓

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๔๐

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๑